

## CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA, DIDATTICA E DEI COMPITI ORGANIZZATIVI INTERNI

### A) Attività scientifica.

Dopo la Laurea in Lettere( Ind. Classico) conseguita discutendo una tesi in Filologia bizantina ( *Il Timarione pseudoluciano*, Napoli 1971, relatore il prof. Antonio Garzya, correlatore il prof. Marcello Gigante), con votazione 110/110 e lode, lo scrivente ha sempre rivolto la sua attenzione ai testi della grecoità tardoantica e medioevale (dal IV sec. al XV, senza trascurare la fase metabizantina) avendo come scopo primario, ma non esclusivo, quello di procurare prime edizioni critiche, o riedizioni, di testi di particolare rilievo per la conoscenza del mondo bizantino, dotandoli talora anche di traduzione e commento.

Si è occupato, così, di tematiche che riguardano più settori della letteratura bizantina, sia della poesia, sia della prosa.

#### *Poesia.*

*Poesia profana.* – Ha procurato l'ed. critica, introdotta, tradotta e commentata, con *index verborum*, della raccolta giambica di Nicola Callicle( XII sec.), opera pregevole, oltre che per la raffinata tecnica compositiva, anche quale testimonianza storica del *milieu* culturale dell'età dei Comneni. Ha condotto ricerche sulla versificazione “ in forme metriche tradizionali”, con particolare riferimento al trimetro giambico, o dodecasillabo, bizantino, spec. di Giorgio di Pisidia e di Teofilatto di Bulgaria).

*Poesia religiosa.* – Ha procurato l' *editio princeps* di un canone di Teolepto di Filadelfia sulla fine del mondo, esempio della tarda produzione in “ forme metriche nuove”.

#### *Prosa.*

*Retorica.* - Collaborando alla compilazione dell'*Index auctus* delle orazioni di Temistio, ha rivolto la sua attenzione alla retorica del IV secolo, curando le traduzioni annotate dell'orazione 30 del Libanio di Antiochia ( *In difesa dei templi*) e delle due orazioni *Per Eutropio* di Giovanni Crisostomo, testi importanti per lo studio dei rapporti fra Stato e Chiesa, e fra pagani e cristiani, durante la prima cristianizzazione dell'impero. Si è occupato del *Fürstenspiegel* bizantino, in special modo della *Scheda regia* di Agapeto Diacono, e della *Istituzione regia* di Teofilatto di Bulgaria. Ha procurato l' *editio princeps* delle etopee di Costantino Acropolita. Per quanto riguarda la teoria della retorica, ha avviato la preparazione dell'edizione del commentario al *De statibus* di Ermogene di Tarso scritto da Nilo monaco( X sec.)

compilazione di grossa mole rimasta finora quasi completamente inedita.

*Epistolografia.* – Ha curato la pubblicazione integrale, con saggio introduttivo e quadruplice apparato, del lungo epistolario di Costantino Acropolita( sec. XIII-XIV), testo che, al di là della testimonianza rilevante per lo studio della elaborazione retorica e della topica del genere, è anche significativo quale fonte storico-biografica, per il periodo del regno dell' imp. Andronico II e delle lotte per la successione al suo trono.

*Satira.*- Si è occupato della satira bizantina d'imitazione luciana, curando l'edizione critica, introdotta, tradotta e commentata, con *index verborum*, del dialogo pseudoluciano *Timarione o delle sue avventure*( XII sec.), *pamphlet* ricco di allusioni alla realtà socio-culturale dell'età dei Comneni, e allargando successivamente l'indagine ad altri testi affini, quali il *Patriota*( *Philopatris*) e il *Caridemo*, sempre con l'intento di collegare testo letterario e contesto storico. Ha pubblicato un volume su *La satira bizantina dall'XI al XII secolo*, per la collana << Classici Greci>> - Autori della tarda antichità e dell'età bizantina, della UTET.

*Filosofia.*- Dopo alcuni studi preparatori, ha pubblicato le prime edizioni di opuscoli filosofici di Giovanni Italo( XI sec.) e di Giovanni Grasso( XIII sec.).

*Scienze.*- Ha in avanzato stato di preparazione, dopo una serie di studi filologici introduttivi, l'edizione del libro XVI(*Ginecologia*) di Aezio Amideno, nell'ambito del seminario napoletano per l'edizione dei libri XI-XVI di Aezio a completamento dell'opera iniziata da Alessandro Olivieri ( per il “ Corpus Medicorum Graecorum” di Berlino) con le prime due tetradi. Ha condotto studi sulla tradizione manoscritta del trattato *Sulla fabbricazione dell'oro* di Stefano Alessandrino ( VII sec.).

*Esegesi e scoliografia neogreca.* – Si è occupato, e si occupa, anche della produzione esegetica metabizantina, relativamente a scoli, parafrasi, esegesi, di autori classici, delle epistole di Sinesio, e della *Scheda regia* di Agapeto Diacono.

*Romanzo in volgare medievale.* – Si sta attualmente occupando dei romanzi in vernacolo, con particolare riferimento a *Libistro e Rodamne* e *Imberio e Margarona*.

Lo scrivente è inoltre autore di contributi filologici o storici minori ( su Eusebio di Cesarea, Giuliano imperatore, Temistio, Sinesio, S. Nilo Ancirano, Anonimo della *Apocalypsis Anastasiae*, Ierofilo sofista, Niceforo Briennio, Anna Comnena, Teodoro

Prodromo, ciclo epico grecomedievale, e altri autori), recensioni e notizie bibliografiche, cronache di congressi.

Per la realizzazione delle principali pubblicazioni lo scrivente ha fruito prima del finanziamento CNR, poi MPI , MURST, MIUR, richiesto personalmente.

Dal 1983 al 1989, presso l'Univ. della Calabria, è stato coordinatore locale della ricerca su testi greci e bizantini promossa dal prof. Antonio Garzya, continuando tale funzione dal 1989 al 1996 presso l'Univ. di Salerno.

Dal 1997 al 2002 ha fatto parte dell'*équipe* napoletana del prof. Garzya, per la ricerca dipartimentale su “ Testi greci e bizantini”. Dal 2002 fa parte dell' *équipe* della prof. A. Pignani per la ricerca dipartimentale su “ Testi medici greci e bizantini”.

Con i finanziamenti ricevuti sono state realizzate e stampate non solo le pubblicazioni di cui sopra, ma sono stati anche acquistati libri per arricchire le biblioteche dipartimentali, sono state eseguite missioni di ricerca( Bibl. Vaticana, Bibl. del Pontificio Istituto Orientale, Bibl. dell'Istituto Germanico, Fondation “ Hardt” di Ginevra, Bibl. Naz. di Atene), sono state coperte le spese per la partecipazione a congressi, nazionali e internazionali.

Lo scrivente ha contribuito all'organizzazione dei seguenti congressi:

- 1) “ III Congresso Nazionale di Studi Bizantini” ( Napoli-Palermo, 14-18 maggio 1975).- Membro della Segreteria.
- 2) “ S. Nilo di Rossano, Congresso Internazionale “ ( Rossano Calabro, 28 settembre- 1° ottobre 1986).- Membro del Comitato Organizzativo.
- 3) “ Metodologie della ricerca sulla tarda antichità “. Primo Convegno della Associazione di Studi Tardoantichi ( Napoli, 16-18 ottobre 1987). – Membro del Comitato Organizzativo.
- 4) “ Pensiero occidentale e illuminismo neogreco”. V Convegno nazionale di studi neogreci dell'IUO ( Napoli, 15-18 maggio 1997).- Membro del Comitato Organizzativo.
- 5) “ Giorgio Seferis. Cento anni dalla nascita”. Convegno dell'IUO( Napoli, 14-15 dicembre 2000).- Membro del Comitato Organizzativo e del Comitato Scientifico.

È stato eletto alle seguenti cariche:

- 1) Membro ordinario, dal 1984, dell'Istituto Siciliano di Studi Bizantini e Neoellenici di Palermo.
- 2) Membro del Consiglio Direttivo della Associazione di Studi Tardoantichi(AST), dal 1983 al 1989 e poi dal

1998 al 2004, dopo essere stato Segretario di redazione della rivista “Koinonia”, organo dell’AST, dal 1976, e redattore delle Collane “ Studi e Testi di Koinonia” e “ Quaderni di Koinonia”.

- 3) Membro del Consiglio Direttivo della Associazione Italiana di Studi Bizantini ( AISB), dal 2000 al 2005.
- 4) Membro onorario, dal 1994, della Comunità dei Greci di Napoli e Campania.
- 5) Membro della Società Napoletana di Storia Patria.

## **B) Attività didattica universitaria e compiti organizzativi interni.**

### **Università di Napoli 1971/72-1976/77.**

In qualità di Assistente incaricato, e poi ordinario, di Filologia bizantina, ha collaborato all’attività didattica del Titolare della cattedra partecipando a sedute di esame( discipline Filologia bizantina e Filologia grecomedievale e neogreca) e di Laurea in Lettere( ind. Classico).

Negli A.A. 1975/76-1976/77 ha tenuto corsi di esercitazione.

### **Università della Calabria 1977/78-1988/89.**

In qualità di Professore incaricato, e poi stabilizzato( 1977/78-1981/82) e quindi associato confermato(1982/83-1988/89), per idoneità conseguita nel gruppo 75( “Storia e filologia bizantina e neogreca”), ha tenuto corsi monografici e di esercitazione. Negli A.A. 1987/88 e 1988/89 ha tenuto la supplenza di Filologia greca, con esercitazioni di lettura di manoscritti greci da fotoriproduzione.

Ha partecipato a sedute di Laurea in Lettere come relatore e correlatore.

Dal 1983/84 al 1988/89 è stato membro del collegio dei docenti del Dottorato di ricerca dell’Univ. della Calabria su “ Retorica e tecniche dell’interpretazione”, svolgendo attività tutoriale.

Per gli A.A. 1982/83 e 1983/84 è stato Direttore del Dip.to di Filologia dell’Univ. della Calabria e membro del Comitato di Coordinamento e Programmazione. Negli anni successivi, è stato più volte delegato dai Direttori in carica a rappresentarli presso lo stesso Comitato.

Dal 1982/83 al 1988/89 ha svolto i suoi compiti organizzativi interni collaborando alla sistemazione della Biblioteca del Dip.to di Filologia.

Fra il 1985 e il 1986 ha fatto parte della Commissione di Concorso di II fascia( raggr. Disc. 79 “ Storia e civiltà bizantina e neogreca”).

Per gli A.A. 1987/88 e 1988/89 ha chiesto ed ottenuto un collaboratore linguistico di madre lingua neogreca per le esercitazioni degli studenti di Filologia bizantina.

### **Università di Salerno 1989/90-1995/96.**

Come titolare di Paleografia greca ( 1989/90-1990/91), e poi di Filologia bizantina( 1991/92-1995/96) ha tenuto corsi monografici e di esercitazione. Nel 1990/91 ha tenuto anche per supplenza Filologia bizantina, mentre nel 1991/92 ha tenuto anche per supplenza il corso di Paleografia greca.

Ha partecipato come relatore e correlatore a Sedute di Laurea in Lettere.

Dal 1990/91 al 1995/96 ha fatto parte del collegio dei docenti del Dottorato di ricerca in “ Filologia classica” del Dip.to di Scienze dell’antichità dell’Univ. di Salerno, tenendo seminari di paleografia e codicologia greca, con esercitazioni di lettura di fotocopie di mss.

### **Università di Napoli 1996/97, a tutt’oggi.**

In qualità di titolare di Filologia bizantina( utilizzato per la disciplina Filologia grecomedievale e neogreca) ha tenuto corsi monografici e seminari di poesia neogreca.

Ha partecipato come relatore e correlatore a Sedute di Laurea in Lettere( ind. Classico).

Dal 1997/98 al 2001/02 ha fatto parte del collegio docenti del Dottorato di ricerca in “ Filologia greca e latina” del Dip.to di Filologia classica “ F. Arnaldi” dell’Univ. di Napoli tenendo seminari di ritmica greca e latina. Dal 2002/03 al 2006/07 ha fatto parte del collegio docenti del nuovo Dottorato di ricerca in “ Filologia classica, cristiana, medievale e umanistica, greca e latina” dello stesso Dip.to, tenendo, negli ultimi tre anni, corsi specifici per il settore L-FIL-LET/07 (“Civiltà bizantina”).

Dal 1998/99 a tutt’oggi fa parte del collegio docenti del Corso di perfezionamento in “ Lingue e letterature classiche”,

per il quale ha tenuto vari seminari. Per questo Corso postuniversitario è stato relatore di diverse tesine.

Per gli studenti del N.O. C. di L. in Lettere classiche ha fatto parte dell' *équipe* incaricata dei corsi propedeutici ( A.A. 2001/02) tenendo un ciclo di lezioni sul tema " Introduzione allo studio della storia della lingua greca", nei mesi di settembre-ottobre 2001.

Dal 1998/99 al 2000/01 ha fatto parte della Giunta del Dip.to di Filologia classica.

Per il N.O. Lettere classiche ha fatto parte della Commissione didattica, incaricata, fra l'altro, di esaminare le domande di passaggio dal V.O.( o da altra Facoltà) al N.O.

Nell'A.A. 2003/04 ha tenuto l'ultimo corso di Filologia grecomedievale e neogreca, mentre, per il N.O.del Corso di Laurea triennale in Lettere classiche, insegna tuttora Civiltà bizantina ( sett. L-FIL-LET/07). Ha insegnato inoltre Civiltà bizantina per il Corso di Laurea specialistica in Storia, disciplina che dal 2005/06 ha mutato la denominazione in Storia bizantina.

Ha tenuto inoltre moduli per "Ulteriori conoscenze linguistiche, informatiche,ecc." per l'apprendimento della lingua greca moderna (con la collaborazione, dal 2006/07, della prof. ELENI ANAGNOSTOU, docente del Min. pubbl. Istr. Ellenico comandata presso l'Univ. di Napoli), sia per il Corso triennale in Lettere classiche, sia per il corso biennale specialistico in Filologia, letterature e civiltà del mondo antico.

### **C) Relazioni, comunicazioni, conferenze e interventi.**

Oltre a partecipare ai principali congressi nazionali e internazionali nel campo della bizantinistica con relazioni o comunicazioni, lo scrivente non ha trascurato la divulgazione della civiltà bizantina e grecomedievale con conferenze, interventi, presentazioni di libri, presso istituzioni extra-universitarie, talora in collaborazione con altri studiosi.

Per congressi nazionali o internazionali ha tenuto i seguenti interventi:

1) " Un codice inesplorato di opuscoli di Giuliano imperatore", III Congresso Nazionale di Studi Bizantini( Napoli-Palermo, 14-18 maggio 1975).

2) " Contributo al testo del 'De magna et sacra arte' di Stefano Alessandrino", IV Congresso Nazionale di Studi Bizantini( Lecce-Calimera, 21-24 aprile 1980).

3) “ Gregorio Konstantàs e la sua edizione delle epistole di Sinesio”, XVI. Internationaler Byzantinistenkongress( Wien, 4-9 ottobre 1981).

4)” Retorica e cultura a Bisanzio: due *Fürstenspiegel* a confronto”, I Congresso Internazionale di Studi Cristiano-Bizantini( Enna, 22-25 ottobre 1983).

5)” Per la fortuna di Giovanni Italo nell’Italia meridionale”, Congresso Internazionale << Cento anni di insegnamento di Lingua e Letteratura Neogreca nell’I.U.O.>>( Napoli, 26-29 novembre 1984).

6) “ Il commentario a Ermogene attribuito a S. Nilo di Rossano”, Congresso Internazionale su S. Nilo di Rossano( Rossano Calabro, 28 settembre-1° ottobre 1986).

7)” Aspetti della fortuna italobizantina di autori dell’età iconoclastica”, Convegno Internazionale << Il Concilio ecumenico niceno II e il culto delle immagini>> ( Messina, 23-25 settembre 1987).

8)” La parodia nella satira bizantina”, IV Giornata di Studi Bizantini su << La mimesi fra antico e bizantino>> ( Milano, 16-17 maggio 1996).

9)” Contributo al testo del calendario dietetico di Ierofilo”, III Convegno Internazionale << I testi medici greci: tradizione ed ecdotica>> ( Napoli, 15-18 ottobre 1997).

10)”Un inedito di Nilo Ancirano: consigli a una novizia”, III Convegno di Studio su << Cultura e promozione umana>>( Troina, 29 ottobre-1° novembre 1999).

11)”Nuove ricognizioni sul commentario a Ermogene attribuito a S. Nilo di Rossano”, V Giornata di Studi Bizantini su << La cultura scientifica e tecnica nell’Italia bizantina>> ( Rende, 8-9 febbraio 2000).

12)” Esegesi di Isocrate nel Par.suppl.gr.1144”, VI Congresso Nazionale di Studi Bizantini( Catania-Messina, 2-5 ottobre 2000).

13)” Il ritmo prosastico nelle *Omèlie per Eutropio* di S.Giovanni Crisostomo”, XXXII Incontro di studiosi dell’antichità cristiana << Giovanni Crisostomo: Oriente e Occidente tra IV e V secolo>>( Roma, Augustinianum, 6-8 maggio 2004).

14)” Quel ‘falso spudorato’ della Vita greca di S.Gennaro”, San Gennaro. XVII Centenario del martirio.

Congresso di studi internazionale (Napoli, Arcidiocesi, 21-23 settembre 2005).

15) " Osservazioni sulla cultura scientifica di Gregorio di Nissa, *de virginitate* XI 4", XXXV Incontro di studiosi dell'antichità cristiana << La cultura scientifico-naturalistica nei Padri della Chiesa>> ( Roma, Augustinianum, 4-6 maggio 2006).

16) " Sul alcuni luoghi del *Christus patiens*: aspetti della tecnica centonaria", XXXVI Incontro di studiosi dell'antichità cristiana << Motivi e forme della poesia cristiana antica tra scrittura e tradizione classica>> ( Roma, Augustinianum, 3-5 maggio 2007).

17) " La tetragamia dell'imperatore Leone VI il Sapiente ", XXXVII Incontro di studiosi dell'antichità cristiana << Il matrimonio dei cristiani: esegesi biblica e diritto romano>> ( Roma, Augustinianum, 8-10 maggio 2008).

18) " Cavalieri e mondo bizantino, scontro-incontro", Seminario su << L'ideale cavalleresco a 910 anni dalla conquista cristiana di Gerusalemme>> ( Napoli, Istituto italiano per gli studi filosofici, 12 marzo 2009).

Ha tenuto conferenze o presentazioni di libri presso le seguenti istituzioni:

Università Popolare di Rossano Calabro,  
 Associazione di Studi Tardoantichi,  
 Istituto Cattolico per lo Studio dei Padri, Napoli,  
 Accademia Peloritana di Messina,  
 Biblioteca Comunale di Aversa,  
 Comunità Ellenica di Napoli e Campania,  
 Istituto per gli Studi Filosofici, Napoli,  
 Comunità Ellenica di Bari,  
 Liceo Classico Statale " G. Garibaldi" di Castrovillari,  
 Liceo Classico Statale "G.Garibaldi" di Napoli,  
 Monastero di S.Serafino di Sarov della Chiesa Ortodossa Tradizionale – Esarcato d'Italia – Pistoia.  
 Orto botanico della Università "Federico II" di Napoli.  
 Istituto superiore "Tilgher" di Ercolano.  
 Auditorium di Aversa.

#### **D) Onorificenze**

Cavaliere di Grazia Magistrale dell'Ordine Militare del SS.Salvatore e di S.Brigida di Svezia (dal 2006). – Commendatore dal 2009.

Cavaliere ereditario di Collana, di Giustizia, del Sovereign Order of Saint John of Jerusalem- Russian Knights of Malta ( dal 2006).

Cavaliere di Malta “ad honorem” – Arciconfraternita dei SS. Giovanni Battista ed Evangelista di Catanzaro (dal 2008).

Insignito di Croce d'Oro dell'Ordine della Guardia d'Onore dei SS. Martiri Agapito ed Alessandro – Chiesa Ortodossa, Esarcato d'Italia (dal 2008).

Cavaliere di giustizia della Real Confraria de Sao Teotonio – Casa di Braganza del Portogallo (dal 2008).

Cavaliere di Gran Croce di Giustizia dell'Ordine Sovrano di S. Uberto di Lorena e del Barrois (dal 2009).

#### **E) Incarichi extra-universitari (non retribuiti)**

Consigliere del Gran Maestro, storiografo e membro del Consiglio Ordinario (vice-presidente) dell' Ordine Militare del SS. Salvatore e di S. Brigida di Svezia (dal 2009).

Accademico Numerario dell'Istituto Accademico Romano-Bizantino “ Principe de Ligny – Lussemburgo” (dal 2009).

Membro del Comitato Scientifico dell' Istituto per il “Libro d'Oro della Nobiltà del Mediterraneo” (dal 2009).